



LA GRANDE SÉDUCTION

de Jean-François Pouliot

EXTRAIT

LA TRANSCRIPTION DE L'EXTRAIT CHOISI EST EFFECTUÉE À PARTIR DE LA VERSION FINALE DU FILM ET DÉCRIT EN DÉTAIL LES PLANS UNE FOIS MONTÉS. BIEN QUE CETTE TRANSCRIPTION SOIT DIFFÉRENTE D'UN SCÉNARIO OU D'UN DÉCOUPAGE TECHNIQUE, ELLE SOULIGNE L'IMPORTANCE DE RÉDIGER DANS UN LANGAGE CLAIR ET PRÉCIS LES TEXTES QUI SERONT UTILISÉS PAR LES ARTISANS DU CINÉMA POUR FAIRE UN FILM.

Voici une course en chassé-croisé des habitants du village, entre le restaurant et l'église, mise en scène d'une façon particulièrement palpitante. En quelques minutes, le cinéaste et le monteur ont concentré un très grand nombre de plans pour rendre une impression d'urgence tout en exposant la mécanique de la supercherie. Ainsi, Germain veut faire croire à M. Dupré que son village a plus de 200 habitants.



Plan 1

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 1. (01:09:16)

Plan de demi-ensemble. Germain s'approche d'un hélicoptère qui vient de se poser sur un terrain vague au coucher du soleil.

Plan 2. (01:09:23)

Plan de demi-ensemble avec un travelling horizontal vers la gauche qui accompagne une mère courant devant une maison en entraînant ses trois enfants.

ENFANT

Lâche-moi!

INTÉRIEUR. RESTAURANT. NUIT.

Plan 3. (01:09:27)

Plan moyen. Le restaurant est bondé. Une femme essaye d'entrer dans les toilettes qui sont barrées. La mère (suite du plan précédent) surgit avec ses trois enfants à la gauche du cadre. Un travelling horizontal vers la droite les accompagne en passant derrière le comptoir où Henri et Christopher sont assis.

HENRI

Non, non, c'est comme ça tous les lundis soirs. Oui, oui, on...



Plan 3

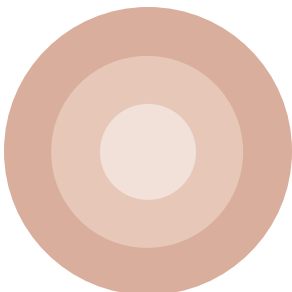
La suite de la conversation se perd dans le brouhaha du restaurant.

Plan 4. (01:09:33)

Plan semi-rapproché. La mère et ses trois enfants continuent à se frayer un chemin dans le restaurant.

M. DUPRÉ

Ça c'est ben...



Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Plan 5. (01:09:35)

Plan semi-rapproché. Germain et M. Dupré sont assis au comptoir devant la salle visible à l'arrière-plan.

M. DUPRÉ

... beau mais je veux juste résoudre l'énigme de la population.

GERMAIN

(chevauchant la réplique de M. Dupré)
De la population.

M. DUPRÉ

(chevauchant la réplique de Germain)
Oui, oui, de la population.

GERMAIN

On est 225 habitants, M. Dupré.

M. DUPRÉ

Au ministère du Revenu, y m'ont dit 125.



Plan 6

Plan 6. (01:09:46)

Plan rapproché de Germain avec le dos de M. Dupré flou à l'avant-plan.

GERMAIN

Non, ça, c'est une erreur technocratique. Qui c'est que vous allez croire, hein? Un pousseur de crayon qui a jamais mis les pieds ici? Ou ben don, le maire de la ville, hein?

Il lève la bouteille de bière à sa bouche.

Plan 7. (01:09:55)

Plan rapproché de M. Dupré avec le dos de Germain flou en avant-plan qui boit sa bière.

M. DUPRÉ

On privilégie...

Plan 8. (01:09:57)

Plan rapproché de Germain avec le dos de M. Dupré flou à l'avant-plan.

M. DUPRÉ

(voix hors champ)

... toujours l'implantation de nos usines...



Plan 9

Plan 9. (01:09:59)

Plan rapproché de M. Dupré avec le dos de Germain flou en avant-plan.

M. DUPRÉ

... dans des populations d'au moins 200 habitants.

GERMAIN

(voix hors champ)

Oui, je sais...

Plan 10. (01:10:01)

Plan rapproché de Germain avec le dos de M. Dupré flou à l'avant-plan.

GERMAIN

... je sais.

M. DUPRÉ

Euh! Moins que ça...

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Plan 11. (01:10:03)

Plan rapproché de M. Dupré avec le dos de Germain flou en avant-plan.

M. DUPRÉ

... c'est difficile.

Plan 12. (01:10:05)

Plan rapproché de Germain avec le dos de M. Dupré flou à l'avant-plan.

GERMAIN

M. Dupré. Si on n'était pas 225, on n'aurait pas fait toutes ces démarches-là, hein? On est 225.

Plan 13. (01:10:11)

Plan rapproché de M. Dupré avec le dos de Germain flou en avant-plan.

M. DUPRÉ

J'sais vraiment pas quoi faire.

Il se lève et quitte le cadre vers la droite.

Plan 14. (01:10:14)

Plan américain avec avant-plan de la salle. M. Dupré est debout, il ramasse son imperméable. Germain pivote sur son tabouret et regarde la salle.

GERMAIN

Regardez. Eeuh. Combien vous pensez qu'y a de personnes ici là, hein?

M. DUPRÉ

Ben...

Plan 15. (01:10:20)

Plan de demi-ensemble. À l'avant-plan, Germain et M. Dupré tournent le dos au comptoir devant le restaurant bondé.

M. DUPRÉ

... une centaine?

GERMAIN

Très bien. Venez-vous-en avec moi! Venez-vous-en! Venez!

Plan 16. (01:10:27)

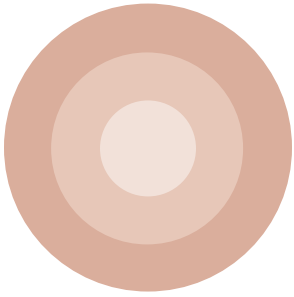
Plan semi-rapproché. Germain s'avance en direction de la caméra en mettant son manteau. M. Dupré est à l'arrière-plan, il se penche pour prendre sa mallette.

Plan 17. (01:10:30)

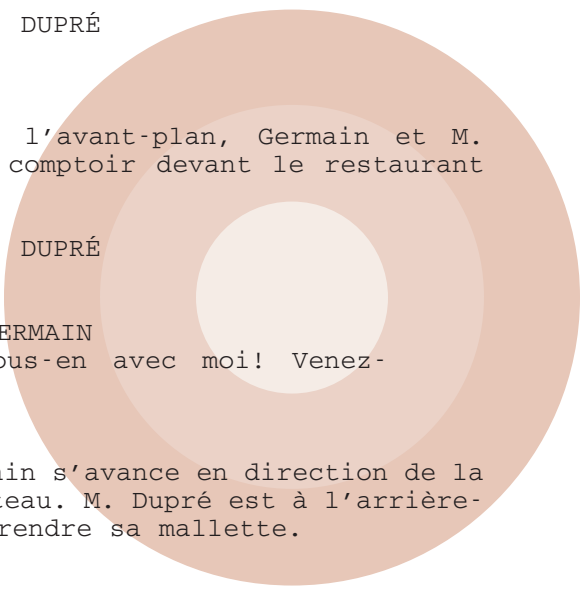
Plan semi-rapproché. Yvon, assis seul à une table, surveille les deux hommes du coin de l'œil. M. Dupré passe devant lui.

Plan 18. (01:10:34)

Plan de demi-ensemble avec le comptoir en avant-plan. Germain et M. Dupré sortent par la porte et Yvon se lève après leur départ.



Plan 14



Plan 17

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Plan 19. (01:10:35)

Plan semi-rapproché d'Yvon avec un panoramique horizontal vers la gauche pour le suivre. Il se dirige vers la porte et tire le rideau de la fenêtre pour s'assurer qu'ils s'éloignent. Il agite la main derrière lui et se retourne.

YVON

O.K.

La musique qui débute va rythmer toute la séquence qui suit et accentuer le suspense.

Plan 20. (01:10:43)

Plan de demi-ensemble de derrière le comptoir. Tous les personnages quittent frénétiquement le cadre vers la gauche.

Plan 21. (01:10:47)

Plan rapproché d'Yvon et de plusieurs autres personnages qui sortent du cadre vers la gauche. Un léger panoramique horizontal vers la droite accentue la vitesse de l'action.



Plan 20

Plan 22. (01:10:49)

Plan semi-rapproché avec un léger travelling vers la gauche. Henri est assis au comptoir à l'avant-plan. Christopher arrive à côté de lui et regarde les gens sortir. Les derniers clients quittent le restaurant en sortant à gauche du cadre. Christopher s'assied.

CHRISTOPHER

Qu'est-ce qui se passe ici?

HENRI

(légèrement saoul, regardant sa montre)
Hein! Ah... Ah ben oui... Yé... Yé 7 heures là.

CHRISTOPHER

Et?

HENRI

Et... Et... C'est... C'est Virginie à la télévision.

Henri se lève pour s'éloigner du comptoir avec son verre à la main.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 23. (01:11:03)

Plan d'ensemble du village. Germain et M. Dupré s'éloignent sur le trottoir. Un personnage passe en courant devant eux, à l'avant-plan. Rapide panoramique horizontal vers la droite montrant des dizaines de clients qui sortent précipitamment du restaurant.



Plan 23

Plan 24. (01:11:09)

Plan d'ensemble avec un travelling horizontal vers la gauche. Germain et M. Dupré marchent sur le trottoir vers la caméra. Un personnage passe derrière eux. D'autres passent devant. Germain tente de détourner le regard de M. Dupré tout en marchant.

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



INTÉRIEUR. RESTAURANT. NUIT.

Plan 25. (01:11:14)

Plan semi-rapproché. Christopher est assis au comptoir à la gauche d'Henri. Henri remplit son verre de bière tandis que Christopher finit le sien. Il s'apprête à partir, mais Henri cherche à le retenir.

HENRI

(prenant son verre)

He, de... une autre petite bière? Hein? Envoye don? Hein? Envoye don?

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 26. (01:11:20)

Plan d'ensemble du village avec un léger travelling horizontal. Plusieurs personnes courent sur les trottoirs.

Plan 27. (01:11:23)

Plan moyen avec un léger panoramique vertical vers le haut. Des gens courent sur les trottoirs.

Plan 28. (01:11:24)

Plan américain. Germain et M. Dupré marchent dos à la caméra. Germain se tourne vers lui et tend le bras pour montrer l'église.



Plan 27

INTÉRIEUR. RESTAURANT. NUIT.

Plan 29. (01:11:30)

Plan semi-rapproché. Christopher est assis au comptoir. Henri le contourne pour venir se placer à sa droite. Il a une bière à la main.

HENRI

On va jaser de... de ble... de cricket! Hein? On va jaser... Ah! J'aime ça.

CHRISTOPHER

T'aimes ça?

HENRI

Oui, j'aime beaucoup ça. Ah oui, ah oui. Oui, oui.

CHRISTOPHER

Ton équipe préférée, c'est quoi?

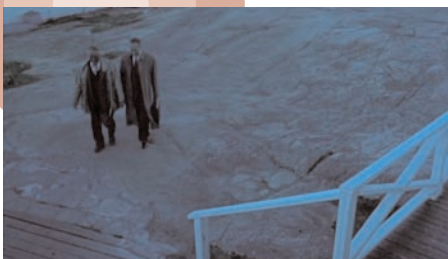
HENRI

Heee! C'est... c'est difficile à dire.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 30. (01:11:44)

Plan de demi-ensemble en plongée sur l'escalier de l'église. Germain et M. Dupré arrivent.



Plan 30

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



INTÉRIEUR. ÉGLISE. NUIT.

Plan 31. (01:11:46)

Plan d'ensemble. Plusieurs tables à bingo et des chaises vides. La foule se répand dans la salle depuis le fond pour s'installer hâtivement aux différentes tables.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 32. (01:11:47)

Plan moyen en plongée sur l'escalier de l'église. Germain et M. Dupré montent l'escalier.

INTÉRIEUR. ÉGLISE. NUIT.

Plan 33. (01:11:49)

Plan d'ensemble. Les gens courent dans tous les sens.



Plan 34

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 34. (01:11:51)

Plan semi-rapproché en plongée sur l'escalier de l'église. Germain et M. Dupré sont devant la porte.

INTÉRIEUR. ÉGLISE. NUIT.

Plan 35. (01:11:53)

Plan d'ensemble. Les gens s'installent en vitesse.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 36. (01:11:56)

Plan semi-rapproché en plongée sur l'escalier de l'église. La porte de l'église est ouverte. M. Dupré entre, suivi de Germain.

INTÉRIEUR. ÉGLISE. NUIT.

Plan 37. (01:11:58)

Plan d'ensemble. Les gens sont presque tous assis.

UN HOMME

Envoye! Envoye! Assissez-vous!

Plan 38. (01:12:00)

Plan américain. La porte de l'église s'ouvre et M. Dupré entre suivi de Germain.

Fin abrupte de la musique.

L'ANIMATEUR

(voix hors champ)

N quarante et trois.

Plan 39. (01:12:05)

Plan d'ensemble. M. Dupré flou se tient de dos à l'avant-plan. La foule est assise devant lui. L'animateur se



Plan 39

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec

trouve au fond près de l'autel avec une boule de bingo dans sa main droite, levée haut dans les airs.

L'ANIMATEUR

N forty three.

Plan 40. (01:12:06)

Plan semi-rapproché. Un enfant se tourne vers l'animateur en levant la main.

ENFANT

Bingo!

Plan 41. (01:12:07)

Plan semi-rapproché. Germain et M. Dupré regardent la foule. M. Dupré est estomaqué.

UNE VOIX DANS LA FOULE

Ouais!

L'ANIMATEUR

(voix hors champ sur bruits de la foule
déçue de ne pas avoir gagné)
Vérification...

Plan 42. (01:12:09)

Plan américain de l'animateur. L'hôtesse se dirige vers le gagnant en traversant le cadre de droite à gauche.

L'ANIMATEUR

... de la carte. The Hostess is now checking
the card.

Plan 43. (01:12:13)

Plan semi-rapproché. M. Dupré se tourne éberlué vers Germain. Celui-ci sourit.

L'ANIMATEUR

(voix hors champ)
We have a lucky winner. A-t-on un heureux...

Plan 44. (01:12:16)

Plan d'ensemble avec le dos de M. Dupré flou en avant-plan. L'hôtesse va rejoindre l'animateur.

L'ANIMATEUR

... gagnant?

Plan 45. (01:12:17)

Plan semi-rapproché. Germain, souriant, prend le bras de M. Dupré et l'entraîne à l'extérieur de l'église.

L'ANIMATEUR

On a...

Plan 46. (01:12:19)

Plan américain. L'animateur s'adresse à la salle.

L'ANIMATEUR

... un bingo. We got a bingo.

Il lève le bras pour montrer la carte gagnante. La foule commence à applaudir.

Plan 47. (01:12:21)

Plan d'ensemble. Les gens applaudissent.

Culture,
Communications et
Condition féminine

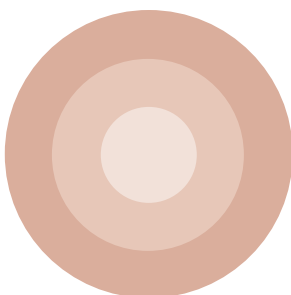
Québec 



Plan 42



Plan 45





EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 48. (01:12:22)

Plan d'ensemble. Germain et M. Dupré avancent vers la caméra avec l'église en arrière-plan. M. Dupré tâte son veston. Un panoramique vertical vers le haut permet de voir le clocher en contre-plongée lorsqu'ils s'immobilisent.

M. DUPRÉ

Euh, euh... Faites juste me rappeler, euh... dans quelle direction le restaurant.

GERMAIN
(Il hésite)

Le restaurant?

M. DUPRÉ

Oui, oui, le restaurant. Euh... C'est, c'est... C'est parce que j'ai oublié mon chapeau.

(Ils rient)

GERMAIN

Ah, bon!... Euh... C'est euh...
(il regarde droit devant lui)

... par là.

(en pointant finalement le doigt vers sa gauche).

INTÉRIEUR. RESTAURANT. NUIT.

Plan 49. (01:12:41)

Plan rapproché. Christopher est assis au comptoir, deux verres de bière près de lui. Il est saoul.

CHRISTOPHER

Toi tu penses pas que Haley Parish est le plus grand joueur de cricket de tous les temps?

Henri, un chapeau sur la tête, entre dans le cadre par la droite en buvant.

HENRI

Non monsieur, non.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 50. (01:12:46)

Plan moyen en légère contre-plongée. M. Dupré s'éloigne en marchant sur le trottoir.

NOTE : DÉBUT DE LA MUSIQUE QUI VA RYTHMER TOUTE LA SÉQUENCE QUI SUIT ET INTENSIFIER LE SUSPENSE.

Plan 51. (01:12:48)

Plan d'ensemble se terminant par un léger panoramique, vertical vers le haut, sur l'église. Germain court vers l'église et monte les marches.

INTÉRIEUR. ÉGLISE. NUIT.

Plan 52. (01:12:53)

Plan d'ensemble de la foule. L'animateur à l'arrière-plan.



Plan 49



Plan 52

Culture,
Communications et
Condition féminine





L'ANIMATEUR

On a un bingo. We got another bingo.

Les gens applaudissent.

Plan 53. (01:12:55)

Plan américain avec quelques joueurs de bingo à l'avant-plan. Germain ouvre brusquement la porte de l'église.

GERMAIN

Vite!

Plan 54. (01:12:56)

Plan d'ensemble. La foule arrête d'applaudir.

GERMAIN

(voix hors champ)

Tout le monde au restaurant!

Plan 55. (01:12:57)

Plan américain avec quelques joueurs de bingo à l'avant-plan. Germain est devant la porte et fait signe avec impatience aux gens de partir.

GERMAIN

Allez! Allez!

Plan 56. (01:12:58)

Plan d'ensemble. Les gens se lèvent rapidement et se dirigent vers la gauche en courant. Un panoramique horizontal vers la droite contribue à semer la confusion.

GERMAIN

(voix hors champ)

Au restaurant!

INTÉRIEUR. RESTAURANT. NUIT.

Plan 57. (01:13:00)

Plan semi-rapproché. Christopher et Henri sont assis au comptoir, plusieurs verres devant eux montrent qu'ils sont encore plus ivres.

CHRISTOPHER

Oliver Wetsworth...

HENRI

Ah! Oliver! Non! Ben non! Voyons don! Oliver (il marmonne le nom de famille qu'il n'a visiblement pas saisi) voyons don.

EXTÉRIEUR. VILLAGE. NUIT.

Plan 58. (01:13:09)

Plan d'ensemble du village avec un panoramique horizontal vers la gauche. Des gens courent sur les trottoirs.

Plan 59. (01:13:11)

Plan moyen en légère contre-plongée. M. Dupré s'approche en marchant sur le trottoir.

Plan 60. (01:13:14)

Plan moyen. Des gens courent sur les trottoirs vers la caméra.

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Plan 55



Plan 59

Plan 61. (01:13:15)

Plan moyen en légère contre-plongée. M. Dupré revient sur ses pas pendant que plusieurs villageois s'éloignent.

Plan 62. (01:13:17)

Plan rapproché en plongée. Des pieds courent sur le trottoir.

Plan 63. (01:13:18)

Plan d'ensemble avec un léger travelling horizontal vers la gauche. Des gens s'éloignent en courant sur les trottoirs.

INTÉRIEUR RESTAURANT. NUIT.



Plan 65

Plan 64. (01:13:21)

Plan américain. Henri et Christopher sont toujours au comptoir dos à la caméra.

HENRI

Tu sais que...

On entend le bruit d'une porte. Christopher se retourne.

Plan 65. (01:13:24)

Plan semi-rapproché. M. Dupré entre dans le restaurant et se dirige vers les deux hommes. Il est un peu troublé.

HENRI

(voix hors champ)

le joueur...

Plan 66. (01:13:25)

Plan semi-rapproché sur la porte battante. Germain, avec la foule derrière lui, entrouvre la porte. Tous regardent à l'intérieur et s'arrêtent, consternés. (Note : Fin de la musique.) Henri continue de parler d'une manière inaudible. Germain referme la porte.

Plan 67. (01:13:27)

Plan semi-rapproché. M. Dupré continue de s'approcher des deux hommes. Henri marmonne toujours des paroles incompréhensibles.

Plan 68. (01:13:29)

Plan américain. Henri continue de bavarder avec Christopher, mais ce dernier lui donne un petit coup sur le bras. M. Dupré flou surgit dans le cadre du côté gauche, de dos.



Plan 70

Plan 69. (01:13:31)

Plan semi-rapproché. La porte est fermée et on voit Germain dans la petite fenêtre de gauche qui regarde la scène. On perçoit beaucoup d'agitation autour de lui.

Plan 70. (01:13:32)

Plan rapproché de M. Dupré.

M. DUPRÉ

Pardon monsieur...

Plan 71. (01:13:34)

Plan américain d'Henri et Christopher assis, dos au comptoir. Henri se retourne, puis tous deux regardent M. Dupré dont on voit le dos flou à l'avant-plan.



M. DUPRÉ
(voix hors champ)
C'est-tu possible que vous ayez mon...

Plan 72. (01:13:36)

Plan rapproché de M. Dupré en légère contre-plongée qui regarde Henri.

M. DUPRÉ

... chapeau?

Plan 73. (01:13:39)

Plan semi-rapproché. Henri se lève et lève la main vers le chapeau qu'il porte sur la tête.

HENRI

Ahhhhhh!

Plan 74. (01:13:41)

Plan rapproché de M. Dupré en légère contre-plongée qui regarde Henri.

Plan 75. (01:13:43)

Plan semi-rapproché de la porte battante. On aperçoit Germain à travers la porte vitrée, qui regarde la scène, les yeux écarquillés.

Plan 76. (01:13:44)

Plan américain. Point de vue subjectif de Germain à travers la vitre. On voit M. Dupré et Henri face à face. Henri s'approche de M. Dupré en joignant les mains d'un air contrit.

HENRI

Je suis désolé.

Plan 77. (01:13:47)

Plan rapproché en légère plongée. Henri, très mal à l'aise, se tient devant de M. Dupré, flou, de dos, en avant-plan.

Plan 78. (01:13:49)

Plan semi-rapproché très court de Germain derrière la porte battante.

HENRI

(voix hors champ)

C'est parce que...

Plan 79. (01:13:51)

Plan rapproché d'Henri en légère plongée devant M. Dupré dont on voit le dos flou en avant-plan.

HENRI

... je le gardais bien au chaud. Hein!

Il se retourne pour aller s'asseoir en rigolant. M. Dupré lève la main en pointant du doigt son chapeau resté sur la tête d'Henri

M. DUPRÉ

Euh... Merci.

HENRI

Hein?

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



Plan 80

Plan 80. (01:13:56)

Plan rapproché en légère contre-plongée. M. Dupré tend la main pour récupérer son chapeau.

M. DUPRÉ

Merci beaucoup.

À la droite du cadre, Henri fait le geste d'enlever le chapeau.

HENRI

Ben oui...

Plan 81. (01:13:57)

Plan rapproché. Henri enlève le chapeau et le remet à M. Dupré.

HENRI

Ben oui, ben oui, ben oui, ben oui, ben oui...

Plan 82. (01:14:00)

Plan rapproché en légère contre-plongée de M. Dupré qui se tourne vers la sortie. Henri de dos flou à l'avant-plan fait de même dans la direction opposée.

HENRI

Ben oui... monsieur...



Plan 83

Plan 83. (01:14:02)

Plan semi-rapproché. Christopher est assis au comptoir. Henri vient le rejoindre tandis que M. Dupré est à l'arrière-plan, hors foyer. M. Dupré se retourne en direction d'Henri.

M. DUPRÉ

Euh...

(il regarde autour de lui et constate que le restaurant est vide)

... les gens sont où?

CHRISTOPHER

(toujours ivre et sans se retourner vers M. Dupré)

Yé passé 7 h, y écoutent Virginie!



Plan 84

Plan 84. (01:14:11)

Plan américain de M. Dupré légèrement dubitatif.

M. DUPRÉ

Ah...

Il jette un dernier regard autour de lui, met son chapeau et se tourne en direction de la porte. On entend une courte musique de conclusion.

Plan 85. (01:14:16)

Plan américain. Henri et Christopher assis au comptoir, dos à la caméra. Henri se retourne pour le regarder partir. On entend la porte se refermer.

* * * * *

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec